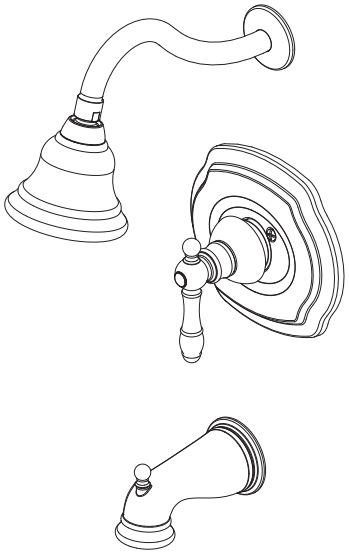
Please Retain for Your Records
Por Favor, Guarda Esta Información en Tus Archivos
Veuillez conserver pour vos dossiers

GLACIER BAY®

SINGLE HANDLE TUB & SHOWER
Model 873-W204 873-W216

BAÑERA Y DUCHA DE UNA LLAVE
Modelo 873-W204 873-W216

ROBINET À UNE POIGNÉE POUR BAIGNOIRE ET DOUCHE
Modèle 873-W204 873-W216



English

HELP LINE

If you need installation assistance, replacement parts, or have questions regarding our warranty, please call our Product Consultants at:
1-877-580-5682

CAUTION-TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

Always turn off water supply before removing existing faucet or replacing any part of the faucet. Open the faucet handle to relieve water pressure and ensure that water is completely shut off.

CARE INSTRUCTIONS:

To preserve the finish of your faucet, apply non-abrasive wax. Any cleaners should be rinsed off immediately. Do not use abrasive cleaners on the faucet.

Español

LÍNEA DE AYUDA

Si necesitas asistencia para la instalación, piezas de repuesto o tienes preguntas sobre nuestra garantía, llama a nuestros asesores de producto al: 1-877-580-5682

PRECAUCIÓN - CONSEJOS PARA RETIRAR EL GRIFO VIEJO:

Cierra siempre el suministro de agua antes de retirar un grifo existente o reemplazar alguna parte del mismo. Abre la llave del grifo para aliviar la presión de agua y asegúrate de que el suministro de agua está cerrado por completo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO:

Para preservar el acabado de tu grifo, usa sólo cera no abrasiva. Cualquier producto de limpieza debe ser enjuagado inmediatamente. No uses limpiadores abrasivos en el grifo.

Français

AIDE EN LIGNE

Si vous avez besoin d'aide pour l'installation, de pièces de rechange ou si vous avez des questions concernant la garantie, veuillez communiquer avec nos spécialistes des produits au 1 877 580-5682

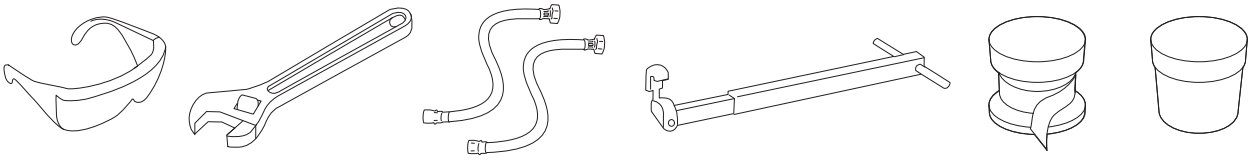
MISE EN GARDE - CONSEILS POUR LE RETRAIT DE L'ANCIEN ROBINET:

Fermez toujours l'arrivée en eau avant de retirer le robinet existant ou d'en remplacer une pièce quelconque. Ouvrez la manette du robinet pour la libérer pression d'eau et vous assurer que l'eau est complètement coupée.

ENTRETIEN :

Pour préserver le fini de votre robinet, appliquez une cire non abrasive. Rincez immédiatement tout nettoyant. N'utilisez aucun nettoyant abrasif sur le robinet.

You may need/*Puedes necesitar* / *Vous pouvez avoir besoin*



Googles
Gafas de seguridad
Lunettes de protection

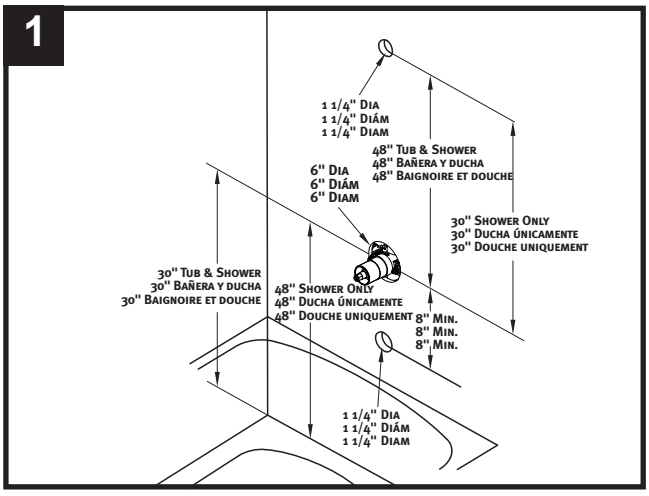
Wrench
Llave
Clé

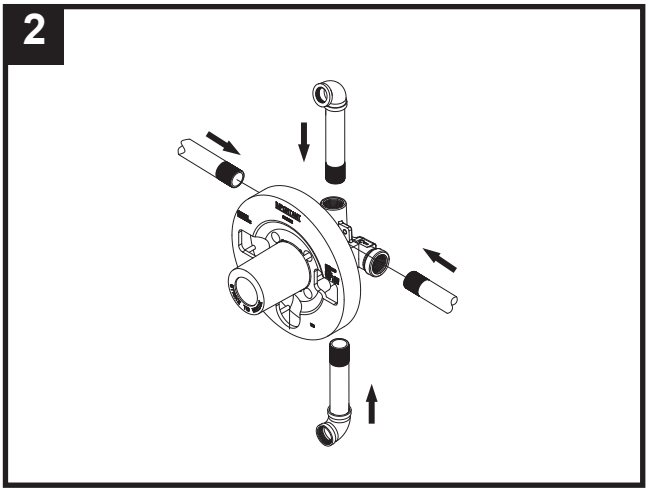
(2) Supply lines
Líneas de suministro
Conduites d'alimentation

Basin Wrench
Llave para grifería
Clé pour lavabo

Sealant Tape
Cinta Selladora
Ruban d'étanchéité

Plumber's Putty
Masilla de Plomero
Mastic de plomberie





SHUT OFF WATER SUPPLY.

Vertify that the hole sizes and positions in the wall are corrected.

Recommended component measurements

A. Shower and / or spout outlet hole: 1-1/4" diameter.

B. Valve access hole: 6" diameter.

Be Sure That The Black Template Plate's Surface is Flush with The Finished Exterior Surface of The Wall. The 8"Minimum fromThe Valve Body to The Tub Spout is Required for Proper Operation.

CORTE EL SUMINISTRO DE AGUA.

Asegúrese de que el tamaño y las posiciones de los orificios en la pared sean los adecuados.

Medidas recomendadas para los componentes:

A. Ducha y orificio de salida del conducto de la ducha: Diámetro de 1-1/4".

B. Orificio de acceso para la válvula: Diámetro de 6".

Asegúrese de que la superficie de la placa de la plantilla negra esté al ras con la superficie exterior acabada de la pared. Para un funcionamiento ade cuado, se requiere un mínimo de 8" entre el cuerpo de la válvula y el tubo de descarga.

COUPEZ L'ALIMENTATION EN EAU.

Vérifiez que la taille et la position des trous dans le mur sont corrigées au besoin.

Dimensions recommandées pour les composantes.

A. Trou de la douche ou du bec de la baignoire: 3,18 cm (1-1/4 po) de diamètre.

B. Orifice d'accès de l'obturateur: 15,24 cm (6 po) de diamètre.

Assurez-vous que la plaque du gabarit noir est à niveau avec la surface extérieure finie du mur. Pour assurer un fonctionnement adéquat, laissez un espace d'au moins 20,32 cm (8 PO) entre le corps du robinet et le bec.

CONNECT HOT AND COLD SUPPLY LINES

Connect water supplies to left (hot) and right (cold) valve body inlets.

Thread sealant may be required depending on your installation method.

All thread sealants may be found at your local hardware store.

Note: All plastic components must be removed if the installation involves heat such as soldering with a torch. Failure to remove plastic components voids yourwarranty.

CONECTE LÍNEAS DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE Y FRÍA

Conecte el suministro deagua a las entradas delcuerpo de laválvula derecha (deagua fría) e izquierda (de agua caliente). Es posible que necesite un sellador de roscas según el método de instalación. Puede encontrar todos los selladoresde roscas ensuferretería local.

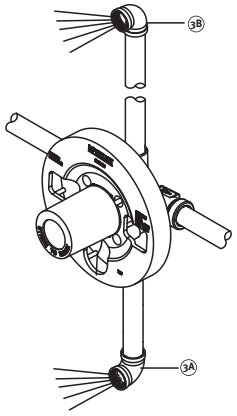
Nota: Debe quitar todos los componentes plásticos si utiliza calor durante la instalación, por ejemplo, si está soldando con un soplete. Si no quita los componentes plásticos, se anulará su garantía.

RACCORDEZ LES CONDUITES D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE

Connectez le tube de gauche à la conduite d'eau chaude et celui de droite à la conduite d'eau froide. Un scellant pour raccords filetés peut être requis suivant votre méthode d'installation. Vous trouverez tous les types de scellants pour raccords filetés à votre quincaillerie.

REMARQUE: Toutes les composantes en plastique doivent être retirées si l'installation implique l'usage d'un outil dégageant une forte chaleur, comme un chalumeau de brasage. Ne pas retirer les composantes en plastique annulera votre garantie.

3



FLUSHING

For Tub and Shower Combinations: Turn on Hot and Cold water supply lines allowing water to flow from tub spout outlet (3A) until all foreign matter has cleared the line.

For Shower Only Combinations:

Turn on Hot and Cold water supply lines allowing water to flow from shower outlet (3B) until all foreign matter has cleared the line. Pressure must be approximately equal on both Hot and Cold sides for valve to function properly.

ENJUAGUE

Para combinaciones de bañera y ducha:

Abra las líneas de suministro de agua caliente y fría permitiendo que fl uya agua desde la salida del surtidor de la bañera (3A) hasta haber eliminado todas las materias extrañas de la línea.

Para combinaciones de ducha únicamente:

Abra las líneas de suministro de agua caliente y fría permitiendo que fl uya agua desde la salida de la ducha (3B) hasta haber eliminado todas las materias extrañas de la línea. La presión debe ser aproximadamente igual tanto en el lado de agua caliente como en el de agua fría para que la válvula funcione correctamente.

VIDANGE

Pour une combinaison douche/baignoire:

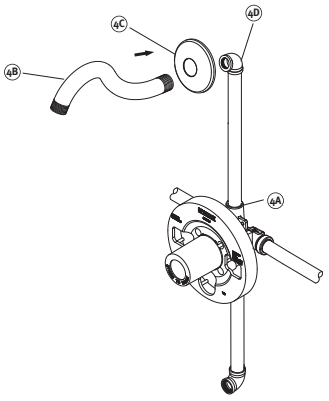
Ouvrez les canalisations d'eau chaude et d'eau froide, pour permettre à l'eau de s'écouler à partir du bec de la baignoire (3A), jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débris dans la canalisation.

Pour les combinaisons douche uniquement:

Ouvrez les canalisations d'eau chaude et d'eau froide, pour permettre à l'eau de s'écouler à partir de la sortie de douche (3B), jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débris dans la canalisation.

Pour que le robinet fonctionne correctement, la pression doit être à peu près égale du côté Chaud et du côté Froid.

4



FOR SHOWER HEAD INSTALLATION.

Connet top outlet (4A) to shower arm (4B). Insert wall end of shower arm into flange (4C) before screwing arm into riser connecting (4D).

Thread sealant may be required depending on your installation method.

All thread sealants my be found at your local hardware store.

PARA LA INSTALACIÓN DE UN CABEZAL DE DUCHA

Conecte la salida superior (4A) al brazo de la ducha (4B). Introduzca el extremo del brazo de la ducha del lado de la pared en el reborde de la ducha (4C) antes de atornillar el brazo en la conexión del tubo vertical(4D).

Es posible que necesite un sellador de roscas según el método de instalación. Puede encontrar todos los selladores de roscas en su ferretería local

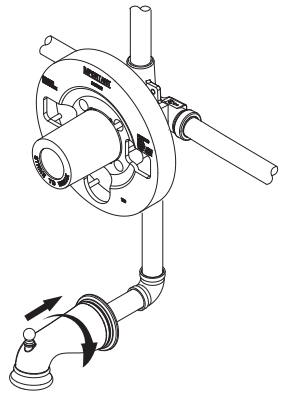
INSTALLATION DE LA POMME DE DOUCHE

Connectez la sortie supérieure (4A) au bras de douche (4B). Insérez l'extrémité destinée à être fixée au mur dans la bride de la douche (4C) avant de visser le bras dans le raccord de la colonne montante (4D).

Un scellant pour raccords filetés peut être requis suivant votre méthode d'installation.

Vous trouverez tous les types de scellants pour raccords filetés à votre quincaillerie.

5



FOR TUB SPOUT INSTALLATION

Install tub spout. Thread spout onto threaded connection clockwise until the spout becomes flush with the finished wall.

Thread sealant may be required depending on your installation method.

All thread sealants maybe found at your local hardware store.

PARA LA INSTALACIÓN DE UN CONDUCTO PARA

BAÑERA Instale el conduc to para bañera. Enrosque el conducto en la conexión roscada en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el reborde del conducto quede al mismo nivel que la pared terminada.

Es posible que necesite un sellador de roscas según el método de instalación.

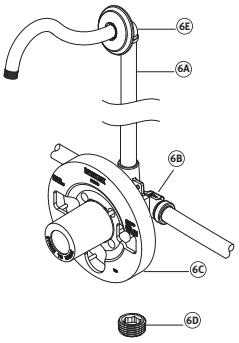
Puede encontrar todos los selladores de roscas en su ferretería local.

INSTALLATION DU BEC DE LA BAIGNOIRE

Installez le bec du robinet de baignoire. Vissez le bec sur le raccord fileté dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bride du bec arrive à égalité avec le mur fini.

Un scellant pour raccords filetés peut être requis suivant votre méthode d'installation. Vous trouverez tous les types de scellants pour raccords filetés à votre quincaillerie.

6



SHOWER ONLY OUTLET CONNECTIONS

Connect Shower Outlet Pipe (6A) to valve body (6B). Plug bottom outlet (6C) with Pipe Cap or Plug (6D). Connect Pipe Elbow (6E) (not included) to the end of the pipe. Securely fastened to framing or other solid support.

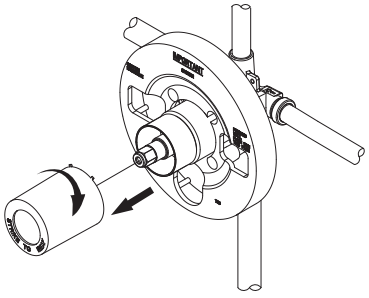
CONEXIONES DE SALIDA PARA DUCHA ÚNICAMENTE

Conecte la cañería de salida de la ducha (6A) al cuerpo de la válvula (6B). Tapela salida del extremo inferior (6C) con la tapa o tapón para cañería (6D). Conecte el codo para tubo (6E) (no incluido) al extremo de la cañería. Sujételos fi rmemente al entramado u otro soporte sólido.

RACCORDEMENT À UNE SORTIE DOUCHE UNIQUEMENT

Raccorder le tuyau de sortie douche (6A) au corps de mitigeur (6B). Obturer la sortie inférieure (6C) au moyen d'un obturateur ou bouchon de tuyau (6D). Raccorder un coude (6E) (non fourni) à l'extrémité du tuyau. Le fi xer solidement à la structure ou à un autre support solide.

7

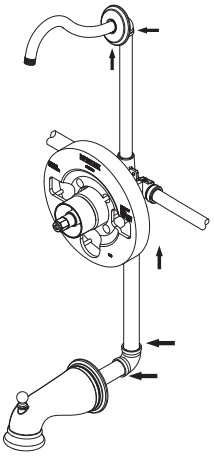


Before installing escutcheon, remove the plastic cap from plaster guard by twisting cap to the clockwise.

Antes de instalar la placa ornamental, quite la tapa plástica de la cubierta de yeso girándola en el sentido de las manecillas del reloj.

Avant d'installer l'applique, retirez le capuchon en plastique du protège-plâtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

8

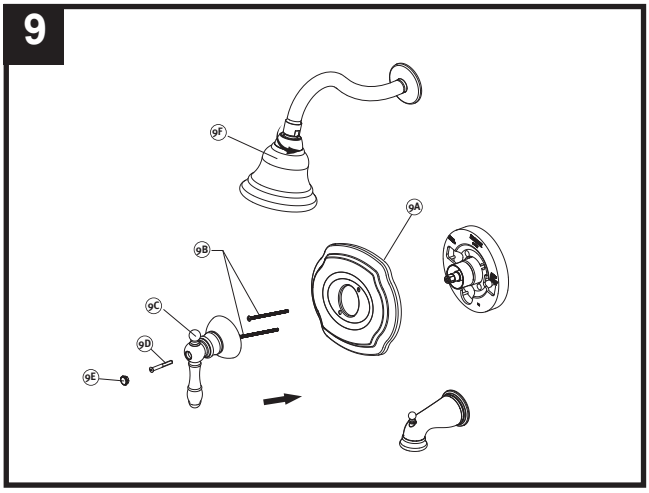


Place handle on valve stem and turn handle to full on mixed position. Turn on hot and cold water lines to full open for one minute each. Check for leaks. Shut off water at faucet. Remove the handle.

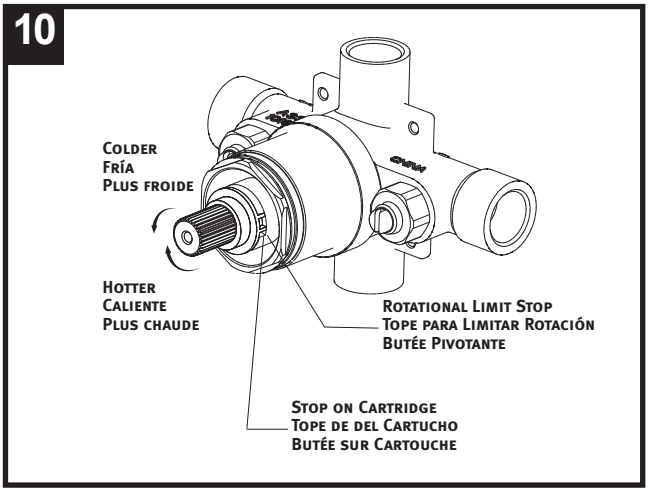
Coloque la llave en el vástago de válvula y gírela completamente hasta la posición media. Abra completamente las líneas de agua fría y caliente durante un minuto cada una. Verifique que no haya pérdidas. Interrumpa el suministro de agua en el grifo. Quite la llave.

Placez la poignée sur l'obturateur et tournez-la au maximum en position mixte. Faites couler l'eau chaude et l'eau froide au maximum au moins une minute chacune. Vérifiez s'il y a des fuites. Fermez l'approvisionnement d'eau au robinet. Retirez la poignée.

9



10



Install escutcheon (9A) onto valve and then insert screws (9B) to attach to valve body. Place handle assembly (9C) onto the valve and secure with screw (9D). Insert index (9E) into handle. Attach shower head (9F) to shower arm.

ADJUSTING WATER TEMPERATURE

Turn on water so that cold water is as cold as it will get and hot water is as hot as it will get. Place handle back on stem and rotate fully counterclockwise to the hottest position.

Place a thermometer in a plastic tumbler and hold in the water stream. If the water temperature is above 120°F, the Rotational Limit Stop must be rotated counterclockwise to decrease temperature.

MAKE SURE COLD WATER FLOWS FROM THE VALVE FIRST.

MAKE SURE WATER (AT THE HOTTEST FLOW) DOES NOT EXCEED THE TEMPERATURE ALLOWED BY YOUR PLUMBING CODES (120°F OR 110°F). .

Instale la placa ornamental (9A) en la válvula y luego inserte los tornillos (9B) para fijar el cuerpo de la válvula. Coloque el ensamblaje de la llave (9C) en la válvula y asegúrela con el tornillo (9D). Coloque el indicador (9E) en la llave. Fija el cabezal de ducha (9F) al brazo de la ducha.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

Abra el agua fría de manera que esté lo más fría posible y abra el agua caliente a lo más caliente posible. Coloque la manija otra vez en la espiga y gire completamente en sentido contrario del reloj a la posición más caliente.

Coloque un termómetro en una taza plástica y sosténgala bajo el chorro de agua.

Si la temperatura de agua está sobre 120°F, el Tope de Parada del Límite Rotacional debe ser girado en sentido contrario del reloj para reducir latemperatura.

ASEGÚRESE QUE EL AGUA FRÍA FLUYA DE LA VÁLVULA PRIMERO.

ASEGÚRESE QUE EL AGUA (CUANDO SALE LO MÁS CALIENTE) NO EXCEDA LA TEMPERATURA PERMITIDA POR SUS CÓDIGOS DE PLOMERÍA (120°F O 110°F).

Installez la plaque d'étanchéité (9A) sur le robinet, puis insérez les vis (9B) pour la fixer au corps du robinet. Installez l'assemblage de la poignée (9C) sur le robinet et fixez-le avec la vis (9D). Insérez le repère (9E) sur la poignée. Fixez la pomme de la douche (9F) au bras.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

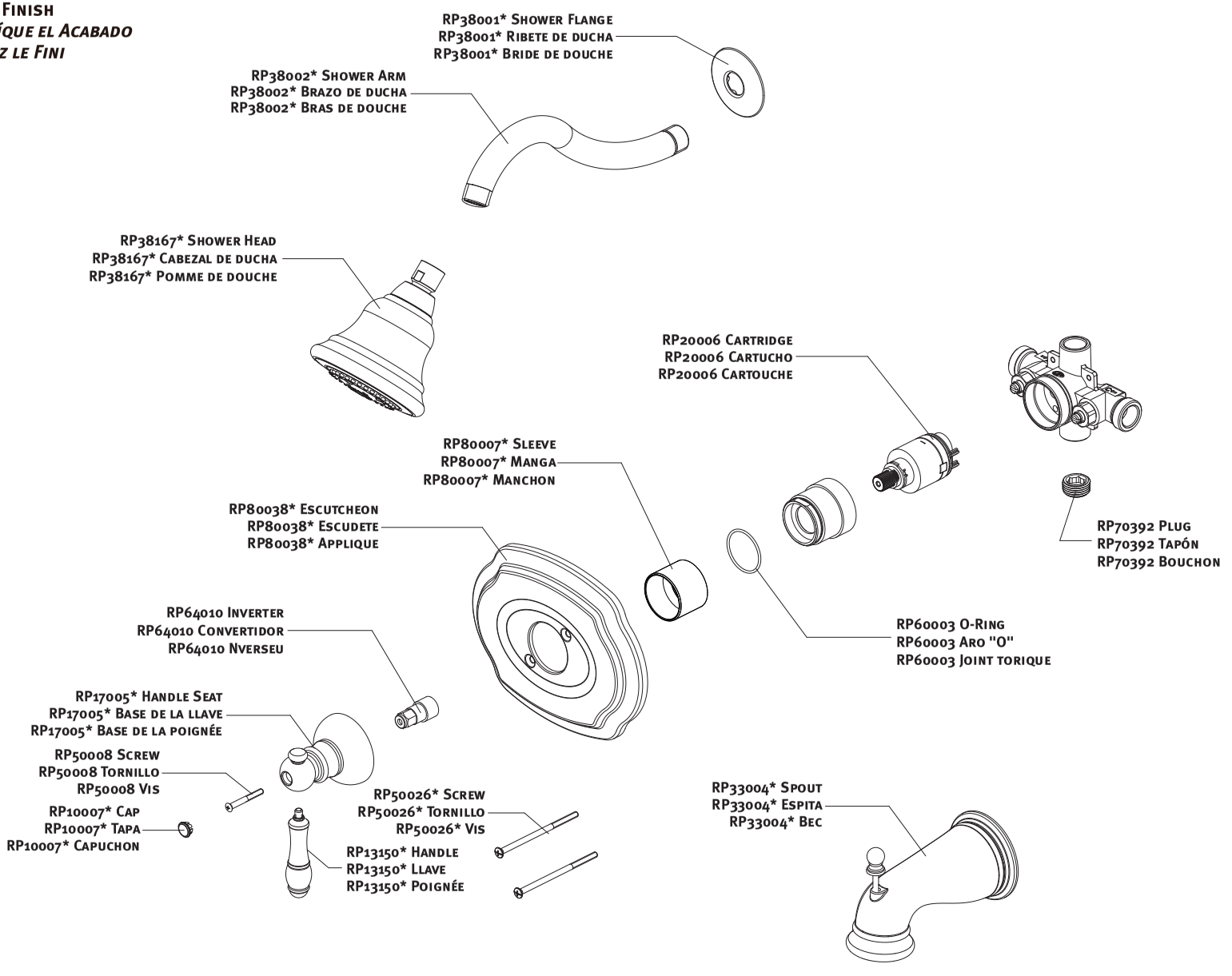
Positionnez la poignée de manière que l'eau froide soit aussi froide quepossible et de manière que l'eau chaude soit aussi chaude que possible, puis tournez la poignée à fond dans le sens antihoraire pour que l'eau soit aussi chaude que possible.

Mettez un thermomètre dans un gobelet en plastique et placez celui-ci sous le jet d'eau. Si la température de l'eau dépasse 120°F, tournez la butée rotative de limitation de température dans le sens horaire pour diminuer la température.

PREMIER. ASSUREZ-VOUS ÉGALEMENT QUE LA TEMPÉRATURE LA PLUS

ÉLEVÉE DE L'EAU CHAUDE NE DÉPASSE PAS LA VALEUR AUTORISÉE PAR LE CODE DE LA PLOMBERIE APPLICABLE (120°F ou 110°F).

***Specify Finish**
Especifíque el Acabado
Précisez le Fini



Glacier Bay Faucets-Limited Lifetime Warranty

Glacier Bay Faucets products are manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Glacier Bay Faucets warrants to the original purchaser that this faucet will be leak and drip free during normal domestic use. If this faucet should ever develop a leak or drip Glacier Bay Faucets will free of charge provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition. Glacier Bay Faucets warrants to the original purchaser, that the spray will be free from defects in material and workmanship for one (1) year from date of purchase. A replacement for any defective part will be supplied free of charge for installation by the purchaser. Defects or damage caused by use of other than authorized parts are not covered by this warranty. This warranty shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt. Some states do not allow limitations on how long a warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty is valid for the original purchaser only and excludes industrial, commercial, or business use of the product, product misuse, product damage due to installation error, whether performed by a contractor, service company, or yourself. Glacier Bay Faucets will not be responsible for labor charges or for damage incurred during installation, repair or replacement, nor for incidental or consequential damages. Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions or limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that may vary from state to state, province to province, and nation to nation. Glacier Bay Faucets will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Glacier Bay Faucets at the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address and telephone number or you can also call us at 1-877-580-5682.

U.S.A. Glacier Bay Faucets
2455 Paces Ferry Road, N.W.
Atlanta, GA 30339-4024

Canada Glacier Bay Faucets & Sanitaryware
900-1 Concorde Gate
Toronto, ON M3C 4H9

YOW Your Other Warehouse,LLC
12100 Little Cayman Dr.
Baton Rouge,LA 70809

GRIFOS GLACIER BAY-Garantía Limitada por Vida

Los productos de Grifos Glacier Bay están fabricados bajo las normas más altas de calidad y manufactura. Glacier Bay Faucets garantiza al comprador original que este grifo estará libre de goteos y fugas durante el uso doméstico normal. En el caso de que este grifo llegase a tener goteos o fugas, Glacier Bay Faucets le proveerá sin cargo alguno los repuestos necesarios para restablecer el funcionamiento adecuado del grifo. Glacier Bay Faucets garantiza al comprador original que el rociador estará libre de defectos de material y manufactura por un año desde la fecha de compra. Un repuesto de cualquier componente defectuoso será provisto sin cargo para su instalación por parte del comprador. Defectos o daños causados por el uso de repuestos no autorizados no están cubiertos por esta garantía. Esta garantía será efectiva a partir de la fecha de compra que aparece en el recibo de compra. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de la garantía, por ello la limitación anterior puede no afectarle. Esta garantía es válida solamente para el comprador original y excluye usos industriales, comerciales o institucionales del producto, uso inadecuado del producto, daño al producto debido a errores de instalación, ya sean efectuados por un plomero, una compañía de servicios o usted mismo. Glacier Bay Faucets no será responsable por gastos de mano de obra o daños incurridos durante la instalación, reparación o reemplazo, ni por daños incidentales o consecuentes. Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por ello las exclusiones o limitaciones previamente enunciadas pueden no serle aplicables. Esta garantía le confiere derechos legales específicos y puede que tenga otros derechos que pueden variar de estado a estado, provincia a provincia, y nación a nación. Glacier Bay Faucets le informará del trámite a seguir para hacer reclamos bajo garantía. Escriba a Glacier Bay Faucets a la dirección abajo mencionada. Explique el defecto e incluya el recibo de compra y su nombre, dirección y teléfono. O puede también llamar a 1-877-580-5682.

U.S.A. Glacier Bay Faucets
2455 Paces Ferry Road, N.W.
Atlanta, GA 30339-4024

Canada Glacier Bay Faucets & Sanitaryware
900-1 Concorde Gate
Toronto, ON M3C 4H9

YOW Your Other Warehouse,LLC
12100 Little Cayman Dr.
Baton Rouge,LA 70809

ROBINETS GLACIER BAY-Garantie Limitée à vie

Les produits de la société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware sont fabriqués dans le respect des normes de qualité les plus strictes. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware garantit à l'acheteur d'origine que ce robinet ne fuira pas et ne gouttera pas lors d'une utilisation normale domestique. Si ce robinet fuit ou goutte, la société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware fournira gratuitement les pièces permettant de le remettre en état de fonctionnement correct. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware garantit à l'acheteur d'origine que le diffuseur sera exempt de défaut de matière et de vice de fabrication pendant un (1) an après l'achat. Pour toute pièce défectueuse, une pièce de rechange gratuite sera fournie à l'acheteur pour installation par l'acheteur. La présente garantie ne couvre pas les défectuosités ou dommages provoqués par des pièces non homologuées. La présente garantie entre en vigueur à dater du jour de l'achat, tel qu'il est identifié par le reçu de l'acheteur. Aux États-Unis,certains États ne permettant pas de limiter la durée de garantie, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie n'est valide que pour l'acheteur d'origine et ne couvre pas une utilisation dans un cadre industriel ou commercial, ou en entreprise. La présente garantie ne couvre pas non plus ni l'utilisation abusive ni l'installation fautive, que celle-ci ait été effectuée par un entrepreneur, une société de service ou l'acheteur lui-même. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware décline toute responsabilité pour les frais de main-d'œuvre, pour tout dommage survenu pendant une installation,une réparation ou un remplacement,ainsi que pour tout dommage indirect ou accessoire. Certains États, provinces et nations ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, les exclusions et limitations cidessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garanatje vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'État à État, de province à province et de nation à nation. La société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware vous informera des étapes à suivre pour faire une demande au titre de la garantie. Il vous suffit d'écrire à la société Glacier Bay Faucets & Sanitaryware à l'adresse ci-dessous. Expliquez la nature du défaut, joignez votre preuve d'achat, et indiquez votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Vous pouvez également nous appeler en composant le 1-877-580-5682.

U.S.A. Glacier Bay Faucets
2455 Paces Ferry Road, N.W.
Atlanta, GA 30339-4024

Canada Glacier Bay Faucets & Sanitaryware
900-1 Concorde Gate
Toronto, ON M3C 4H9

YOW Your Other Warehouse,LLC
12100 Little Cayman Dr.
Baton Rouge,LA 70809